IMMUNIZATION CARD

Карта
ІМУНІЗАЦІЇ



Міністерство охорони здоров'я України
Ministry of Health of Ukraine

МЕДИЧНА ДОКУМЕНТАЦІЯ
Medical records

Форма первинної облікової документації
№ 063/о
Primary records form No. 063/o

ЗАТВЕРДЖЕНО
Наказ МОЗ України 10.01.2006 № 1
Approved · The Order of MoH of Ukraine 10.01.2006 No. 1

КАРТА ПРОФІЛАКТИЧНИХ ЩЕПЛЕНЬ

CARD OF VACCINATION

Прізвище, ім'я, по батькові
Full name

Дата народження
Date of birth

Закон України
про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення
(від 24 лютого 1994 р.)

Ст. 27 Профілактичні щеплення

Профілактичні щеплення з метою запобігання захворюванням на туберкульоз, поліомієліт, дифтерію, кашлюк, правець та кір в Україні є обов'язковими. Карта імунізації видається пологовим будинком або кабінетом щеплення поліклінік, медсанчастин, здоровпунктів.

Карта імунізації зберігається її власником протягом життя та пред'являється при вступі до дитячого і навчального закладу, оформленні на роботу, призові до армії, відвіданні лікаря поліклініки, при госпіталізації та у випадку травми.

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Проти туберкульозу (ТВ) Vaccination against tuberculosis				
Гепатит В Hepatitis B vaccination				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Щеплення проти дифтерії, кашлюку, правця Vaccination against diphtheria, pertussis, tetanus				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Щеплення проти поліомієліту Poliomyelitis vaccination				
Кір, паротит, краснуха Measles, rubella, mumps				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
ХІБ-інфекція Haemophilus influenzae type b (Hib)				
Пневмококова інфекція Pneumococcal vaccine				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Гепатит А Hepatitis A vaccination				
Вірус папіломи людини (ВПЛ) Human papillomavirus vaccine				
Ротавірусна інфекція Rotavirus vaccination				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Вітряна віспа Varicella vaccine				
Менінгококова інфекція Meningococcal vaccine				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Грип Flu vaccine				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Інші інфекції Other vaccinations				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

	Препарат Name of vaccine	**Дата** Date	**Серія та доза** Dose, Series	**ЛПУ** Signature & Stamp
Інші інфекції Other vaccinations				

V — вакцинація
Vaccination

RV — ревакцинація
Re-vaccination

Рекомендовані щеплення передбачені Календарем профілактичних щеплень МОЗ (чинним з 1 січня 2026 року), але не забезпечуються коштом державного бюджету. Вакцини можна придбати власним коштом в аптеці або зробити щеплення в приватному чи комунальному закладі, що має дозвіл на вакцинацію.

Пневмококова інфекція

У всьому світі пневмококова інфекція — одна з основних причин смертності серед дітей до 5 років. Пневмокок спричиняє менінгіт, пневмонію, бактеріємію та сепсис. Щеплення можна розпочинати з 6 тижнів, одночасно з іншими вакцинами Календаря; кількість доз залежить від віку початку вакцинації. Після 60 років пневмококова вакцина також рекомендована.

Ротавірусна інфекція

Ротавіруси — найпоширеніша причина тяжких діарейних захворювань у дітей раннього віку. Вакцина захищає від ротавірусного гастроентериту та його тяжких форм. Курс складається з 2–3 доз залежно від вакцини: його починають з 6 тижнів і завершують у віці, зазначеному в інструкції до вакцини.

Менінгококова інфекція

Менінгококковий менінгіт — небезпечна інфекція, яка вражає оболонки головного та спинного мозку. Без вчасного лікування до 50% випадків закінчуються летально. До груп ризику належать діти, підлітки, люди з ослабленим імунітетом, мікробіологи, які працюють з патогенними бактеріями.

Щеплення проти менінгококу серогрупи B можна робити з 2 місяців, проти серогруп A, C, W, Y — з 6 тижнів або з 9 місяців (залежно від препарату). Рекомендована також вакцинація підлітків.

Вітряна віспа

Вітряна віспа — одна з найпоширеніших інфекцій у світі. Вірус передається повітряно-крапельним шляхом і надзвичайно заразний. Щеплення особливо важливе для груп ризику та жінок, які планують вагітність і раніше не хворіли: вірус здатний проникнути через плаценту й зашкодити плоду. Для надійного захисту потрібні дві дози вакцини.

Гепатит А

Вірусне захворювання печінки. В Україні трапляються його спалахи через забруднення води. Щеплення рекомендоване дітям від 12 місяців і дорослим, а також усім, хто планує подорожі до країн, де гепатит А поширений (Африка, Азія, Південна Америка). Курс — 2 дози з інтервалом 6–12 місяців.

Грип

Грип — високозаразне вірусне захворювання з ризиком тяжких ускладнень, найчастіше — пневмонії. Вакцинація — найефективніший і найбезпечніший спосіб захисту, її дозволено з 6 місяців. Щеплюватися потрібно щороку, краще у вересні–жовтні, до початку епідемічного сезону, але не пізно й упродовж сезону. Захисні антитіла виробляються за 7–14 днів.

Кашлюк

Захист від кашлюку з часом слабшає. Щеплення з кашлюковим компонентом рекомендовано робити разом із ревакцинацією проти дифтерії та правця — у 6 і 16 років та дорослим кожні 10 років.

Вірус папіломи людини (ВПЛ)

Близько 70% випадків раку шийки матки спричиняють типи ВПЛ 16 і 18. Вірус передається під час статевого контакту, зокрема контакту «шкіра до шкіри». Інфікування часто відбувається безсимптомно, однак може зумовити зміни клітин слизової шийки матки та призвести до раку. Щеплення до початку статевого життя знижує ризик раку шийки матки до 90%.

З 1 січня 2026 року дівчатам віком 12–13 років одна доза 9-валентної вакцини вводиться коштом державного бюджету. Хлопцям, дорослим та дітям з 9 років поза державною програмою щеплення рекомендоване за власний кошт.

За епідемічними показаннями

Кліщовий енцефаліт, сказ — у певних ситуаціях: мешкання чи подорожі в ендемічні регіони, укус тварини тощо.

Вагітним рекомендовано щеплення проти грипу та кашлюку, дифтерії й правця. **Після 60 років** — щеплення проти грипу щороку та пневмококова вакцина.

Рекомендовані щеплення можна поєднувати з плановими за один візит — порадьтеся з лікарем первинної медичної допомоги.

Джерела: Календар профілактичних щеплень МОЗ України (чинний з 01.01.2026); Національний портал з імунізації — vaccine.org.ua. Інформаційний матеріал, не замінює консультації лікаря.

ПЕРЕНЕСЕНІ ІНФЕКЦІЙНІ ХВОРОБИ

History of Infectious Diseases

ПРИМІТКИ

Remarks

Інформована згода Informed consent		
Дата Date	**Вакцина** Vaccine	**Підпис** Signature

КАЛЕНДАР ПРОФІЛАКТИЧНИХ ЩЕПЛЕНЬ

Гаряча лінія МОЗ: 0 800 505 201 · www.moz.gov.ua · www.phc.org.ua

Чинний з 1 січня 2026 року · МОЗ України

ОБОВ'ЯЗКОВІ

Захворювання	24 год після нар.	2 міс.	4 міс.	6 міс.	12 міс.	18 міс.	4 роки	6 років	12–13 років	16 років	Дорослі кожні 10 р.
	У перші 18 місяців життя						4–16 років				
ТУБЕРКУЛЬОЗ БЦЖ	① доза										
ГЕПАТИТ В ВГВ		① доза	② доза	③ доза		④ доза					
КАШЛЮК, ДИФТЕРІЯ, ПРАВЕЦЬ АКДП · Д+П		① доза	② доза	③ доза		④ доза		⑤ Д+П		⑥ Д+П	↻ Д+П
ХІБ-ІНФЕКЦІЯ гемофільна типу b		① доза	② доза	③ доза		④ доза					
ПОЛІОМІЄЛІТ ІПВ		① доза	② доза	③ доза		④ доза		⑤ ІПВ			
КІР, ПАРОТИТ, КРАСНУХА КПК					① доза		② доза				
ВПЛ-ІНФЕКЦІЯ дівчата · 1 доза									① доза		

РЕКОМЕНДОВАНІ

Захворювання	2 міс.	4 міс.	6 міс.	9 міс.	12 міс.	18 міс.	2–3 роки	4 роки	6 років	9–15 років	16 років	Дорослі
	У перші 18 місяців життя						2–16 років					
РОТАВІРУСНА 2–3 дози	① доза	② доза	③ доза									
ПНЕВМОКОКОВА з 6 тижнів	кількість доз залежить від віку											60+
МЕНІНГОКОКОВА B · ACWY	B — з 2 міс. · ACWY — з 6 тиж. / 9 міс.									підлітки		
ВІТРЯНА ВІСПА 2 дози					① доза	2-га доза — за інструкцією						
ГЕПАТИТ А 2 дози					① доза	② доза						
ГРИП щороку	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻
КАШЛЮК з ревакцинацією Д+П									⊕		⊕	⊕
ВПЛ-ІНФЕКЦІЯ з 9 років										хлопці та дівчата · дорослі		

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:

① — обов'язкове (держбюджет) (1) — рекомендоване (власним коштом) (3) — додаткова доза

⊕ — разом із Д+П ↻ — кожні 10 р. / щороку ⬭ — вікове «вікно»

Д+П — дифтерія, правець · ІПВ — інактивована поліомієлітна вакцина · КПК — кір, паротит, краснуха

Пропущені дози: курс не починають спочатку — лікар складе індивідуальний графік.

COVID-19 — з 6 міс. за рекомендаціями МОЗ.

PRINTBYJUL.COM.UA

